

ÉCLAIRAGE ÉLECTRIQUE

ENTRÉE LIBRE

Ascenseur à la disposition des Clients

Tarif 1 - Appareils de chauffage - Série A

Hiver 1903-1904. -- LE FEU : Ses Avantages & ses Dangers

UE d'accidents connus et inconnus, occasionnés par la défectuosité de certaines installations de chauffage! Je dis inconnus, car souvent, plus souvent qu'on ne se le figure, si cette défectuosité n'est pas de nature à occasionner une asphyxie immédiate, elle n'en reste pas moins quelquefois la source ambiante de foule de maladies, même mortelles, que la science va chercher bien ailleurs que là.

On est généralement peu attentif et peu méticuleux dans le choix et l'installation d'un appareil de chauffage. Lorsque l'œil est satisfait par l'aspect extérieur du modèle choisi, on s'en rapporte ordinairement, pour le reste, à celui qui l'a vendu. C'est là une erreur profonde! car aujourd'hui il n'y a pas que les poêliers qui vendent les appareils de chauffage; quantité d'autres commerçants, tels que quincailliers, marchands de meubles, ferblantiers, bazars, etc., les ont assimilés à leurs articles et les vendent sans connaître le premier mot de leur fabrication; qu'arrive-t-il alors avec la quantité de systèmes parus depuis quelque temps?...

Le véritable poêlier, lui, qui est compétent et expérimenté, juge et choisit pour ses assortiments, les meilleurs systèmes, tandis que les autres, c'est-à-dire les défectueux, les exclus, sont déposés avec forte publicité et force remises chez les revendeurs inexpérimentés dont nous parlions plus haut.

Le choix d'un appareil de chauffage devient donc chose très sérieuse si l'on envisage la santé et l'hygiène d'abord, les avantages pécuniaires ensuite. A ce double point de vue, LA MÉNAGÈRE, Société Anonyme des Grands Magasins Victor Mallieux, est tout indiquée, car cette maison en a toujours fait l'objet d'une fabrication spéciale, éclairée par des études sérieuses et continuelles, et tous les systèmes qu'elle met en vente (y compris les siens) ont été expérimentés et peuvent être pris absolument de confiance. Que l'appareil coûte 5 ou 500 francs, son fonctionnement sera toujours garanti irréprochable. D'ailleurs LA MÉNAGÈRE, fondée en 1880, a obtenu nombre de distinctions dans différentes expositions pour ses brevets d'invention et de perfectionnement dans la poêlerie; et comme on pourra toujours en juger en consultant les pages suivantes, elle ne vend pas seulement ses modèles, comme veulent le faire certains négociants qui prétendent qu'il n'y a que le leur de bon; LA MÉNAGÈRE vend tous les systèmes reconnus les meilleurs et surtout ceux qu'elle peut garantir et dont elle peut répondre.

L'Administrateur-Directeur: Victor MALLIEUX.

p. Aug. Bénard, Liège.



Entrée libre

9, Rue de la Cathédrale - LIÉGE - 14, rue Florimont

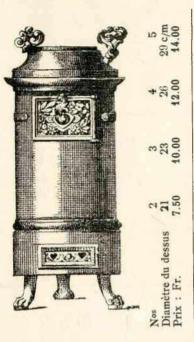
Téléphone 1239

Les poêles et calorifères renseignés sur cette feuille sont fabriqués très solidement et appropriés pour brûler toutes espèces de combustible.

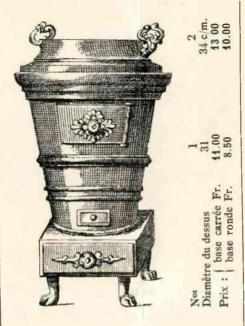
Ils ne servent pas uniquement à chauffer les pièces, ils peuvent être utilisés pour la cuisson.

Ils conviennent très bien pour ateliers, buanderies, vestibules, etc.

Poêle quinte

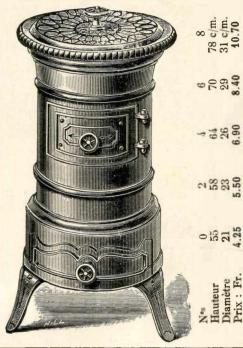


Poêle dit "syrène, à base carrée

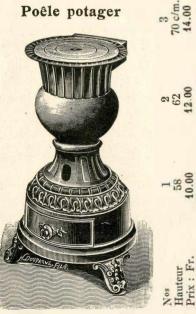


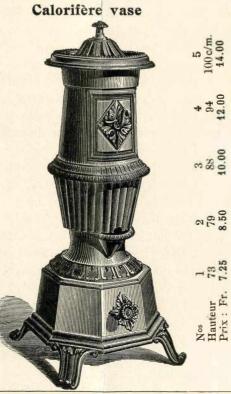
Poêle socle

avec ronds intérieurs en fonte

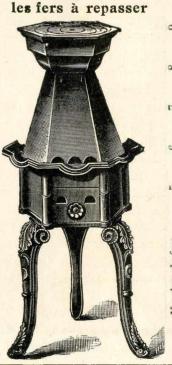


Poêle potager





Poêle pour chauffer



Nombre de fers 5 6 7 8 9

Prix: Fr. 8.50 9 50 40.50 12.00 1500

Deux autres modèles, construits spécialement pour les gens du métier chauffant de 12 à 20 fers (extra solide) sont toujours en magasin.

et

Modèle A.

POÊLES PORTATIFS

Ces poêles ou calorifères sont d'un bel aspect et construits très solidement en tôle d'acier polie. L'intérieur se compose d'un pot en fonte entouré d'une seconde enveloppe en tôle. Ils sont munis d'un réglage d'air servant également au tisonnage ou nettoyage de la grille.

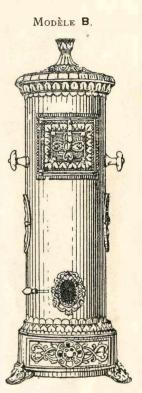
Le modèle A peut être fourni avec couvercle plat.

Le modèle B a, sous le couvercle, un jeu de cercles de 3 diamètres différents.

Ces poêles conviennent parfaitement pour chambres à coucher, bureaux, salles d'attente, etc.

MODÈLE A

Diamètre du corps	18	21	23	25	27	29 c/m			
Prix: Fr.	12.00	14.00	16.00	18.00	22.00	28.00			
MODÈLE B									
Diamètre du corps	2	1	23	25	27	2 9 c/m			
Prix: Fr.	17.	.00 1	9 00	22.00	25.00	30.00			



POÈLE COLONNE

Ce poêle est en fonte polie, modèle breveté, avec foyer mobile en fonte ondulée. Le foyer se trouvant près du sol, la surface de chauffe est de beaucoup augmentée. La base de ce poêle est munie d'aspirateurs pour l'air froid, celui-ci est chauffé entre le foyer et les parois extérieures pour sortir par les bouches à air chaud.

Le poêle colonne peut être alimenté au moyen de n'importe quelle espèce de combustible.

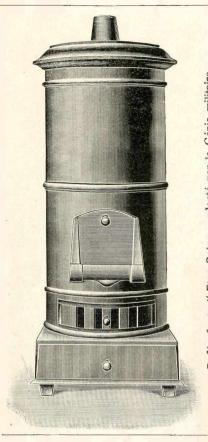
Il convient très bien pour cafés, grandes salles, écoles, vestibules, etc.

Nos	4	5	6	7	8	9	10	11
Hauteur	120	130	135	140	150	155	165	180 c/m.
Diamètre D	27	29	31	33	35	37	40	45 c/m.
Prix: Fr.	52.00	60.00	65.00	75.00	85.00	95.00	110.00	130.00



Entrée libre 9, Rue de la Cathédrale - LIÉGE - 14, Rue Florimont

Téléphone 1239

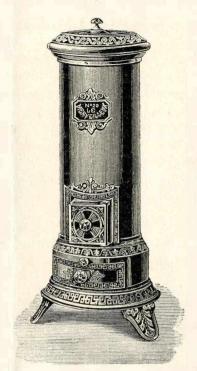


Convient pour ateliers, usines, grands magasins, séchoirs, etc.

Hauteur 75 100 115 c/m

Diamètre 28 35 40 c/m.

Poids approximatif 85 130 170 kil.



Calorifère "Le Merveilleux " à feu continu

Supériour à tous ceux existant dans ce genre, par son règlage d'entrée d'air.

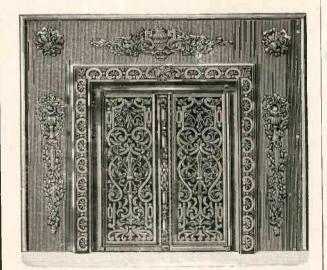
On peut ralentir le tirage sans être forcé d'ouvrir soit la porte, soit le couvercle, ce qui offre une grande sécurité car, par ce fait, on empêche le dégagement d'acide carbonique dans les appartements.

A ce poèle, l'intérieur est en pavés réfractaires, l'extérièur en tôle d'acier lustrée, les ornements en fonte ornée et finement polis.

Diamètre Volume de

Supérieur à tous
On peut ralentir le ti
ce qui offre une gra
d'acide carbonique d

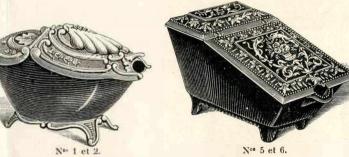
Foyer économique



Le foyer est avec seau intérieur tournant et construit en tôle d'acier. Il est destiné pour des places de dimensions restreintes.

Il se fait en émail noir ou autre nuance, avec portes et appliques nickelées ou cuivrées à partir de Fr. 40.00.





Nos 5 et 6 Bacs en fonte, avec couvercle

N° 1. — Laqué noir, Fr. 500. — Emaillé noir, Fr. 7.00. N° 2. — Laqué noir, Fr. 650. — Emaillé noir, Fr. 900. ° 5 et 6. — Laqué noir, Fr. 750. — Emaillé noir, Fr. (0.00.



Saturateurs émaillés de toutes nuances.

En magasin, choix considérable de bacs, nuances différentes, décors variés.

9. Rue de la Cathédrale - LIÉGE - 14, Rue Florimont Entrée libre

Téléphone 1239

90 c/m.

34 c/m.

140 m³

66.00

80

30

100

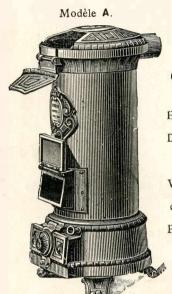
Calorifères hygiéniques à combustion complète

Les modèles réunis sur les pages 4 et 5 sont choisis parmi les meilleurs « Poêles Godin » dont la réputation est universelle.

Ces poêles se distinguent surtout par leur construction solide et pratique, par leur salubrité résultant de la combustion complète des gaz, par leur tirage toujours assuré et par un mode de réglage facile et certain.

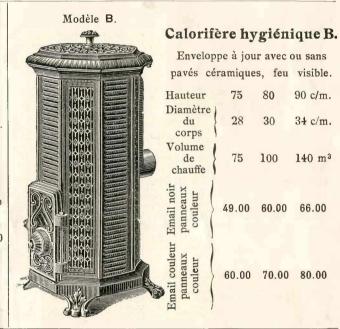
Ils répondent, par la diversité des modèles et des dimensions, à tous les besoins de chauffage hygiénique et économique des appartements, vestibules, magasins, salles d'école, restaurants, serres et tous autres lieux où l'on a besoin d'une température régulière et prolongée.

Ils sont tous construits avec intérieur en briques réfractaires, et la grille est munie d'un mouvement qui permet le nettoyage sans poussière.

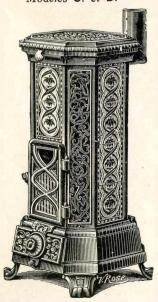


Calorifère hygiénique A.

Hauteur 82 88 95 102 110c/m. Diamèt. du 40 c/m. corps Volume) 100 125 175 275 375 m³ chauffe \ Prix: Fr. 30.00 32.00 36.00 42.00 50.00



Modèles C. et D.



Calorifère hygiénique C.

Enveloppe émaillée, nuance uniforme.

Hauteur	85	90	96 c/m.
Diamètre du fût	34	34	38 c/m.
Volume de chauffe	85	110	150 m. cubes.
émail noir Fr.	69.00	76.00	81.00
Prix émail noir Fr.	82.00	92.00	97.00

Calorifère hygiénique D.

Panneaux de côté en carreaux céramiques, panneaux d'angle en fonte ajourée.

Hauteur	88	93	96 c/m.
Diamètre du fût	34	34	38 c/m.
Volume de chauffe	90	110	160 m. cubes.
Panneaux fonte émaillée noire Céramique blanc et bleu	Fr. 78.00	90.00	100.00
Panneaux fonte émaillée noire Céramique relief blanc sur vert	Fr. 90.00	105.00	115 00
Email, couleur au choix Panneaux, céramique dessins variés	Fr. 400 00	115.00	126.00

Prix



Entrée libre

LA MÉNAGERE, Société Anonyme des Grands Magasins Victor MALLIEUX

9, Rue de la Cathédrale — LIÉGE — 14, Rue Florimont

Téléphone 1239

Calorifères Godin - Nos 50, 70, 80.

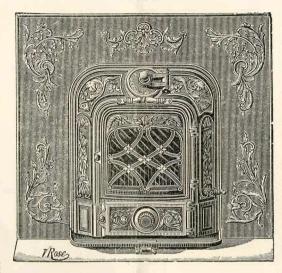
Ces foyers hygiéniques à feu visible sont spécialement construits pour tenir peu de place; ils sont d'un bel aspect et peuvent être fournis avec un entourage approprié à la cheminée. Le prix de cet entourage est supplémentaire.

Nos 70 et 80



No.	70	80
Hauteur	70	76 c/m.
Largeur	60	65 c/m.
Volume de chauffe	100	125 m³.
Email couleur, applique	es	
oronze poli, encadreme	nt	
céramique	115.0	0 130.00

Nº 50.



Haute	eur 72 c/1	m. Lar	geur 60 c/m.	Chauffe 1	25 m ³ .
	l noir		Mark Control	Fr.	88.00
*	» app	oliques	nickelées	n	97.00
>>	>	>	cuivre poli	»	105.00
70	couleur	>	nickelées	>	110.00
))	»	ю	cuivre poli	D	115 00

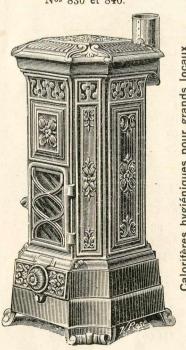
Nº 60.



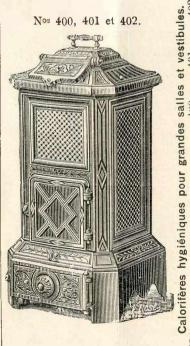
Foyer hygiénique feu continu

Hauteur	75 c/m.
Largeur	62 c/m.
Chauffe	110 m3.
Email noir, panneaux	
ivoire Fr.	85.00
Email couleur, appliques	
cuivre nickelé Fr.	105.00





Calorifères hygiéniques pour grands locaux No 830. Haut. 115 c/m. Diam. 46 c/m. Cap. de chauffe 250 m³. Fr. 130.00 * 840. 350 * 350 * 150.00



Calorifères hygiéniques pour grandes salles et vestibules.

No. 400 401 402 401 120 c/m

Hauteur
Largeur du socle 50 58 63 c/m
Volume de chauffe
Email noir avec panneaux couleur Fr. 125.00 155.00 190.00



Calorifère hygiénique, émail noir garnitures nickelées, panneaux céramique H, 75 c/m. Larg. 38 c/m. Chauffe 80m³. Fr. 80.00.

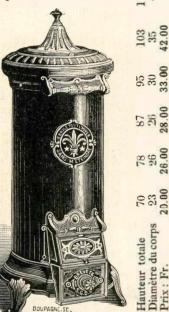
Entrée libre

9, Rue de la Cathédrale - LIÉGE - 14, Rue Florimont

Téléphone 1239

Les Calorifères qui figurent sur cette feuille, sont à feu continu et sont fabriqués dans les meilleures fonderies du pays : Nestor Martin, Porta; Leaurent-Tihange; Forges St-Joseph; La Couvinoise, etc. Ils sont pourvus intérieurement de pavés réfractaires.



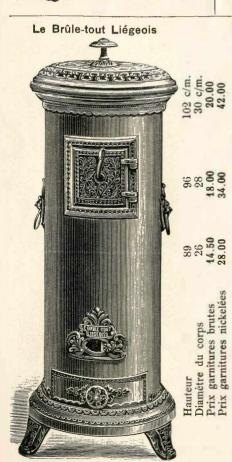


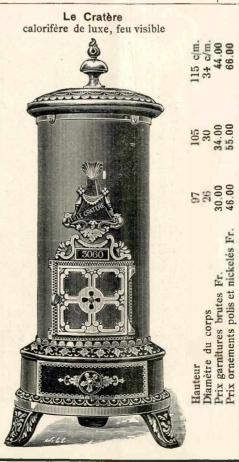


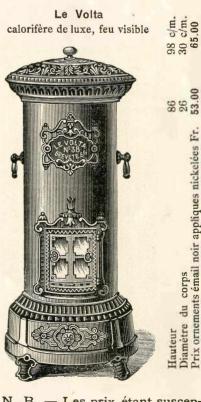
110 c/m. 42 c/m. 32.00 36.00 100 1 38 26.00 30.00 25.00 93 34 22.00 87 30 17.00 20.00 17.00 80 26 14.00 74 22 12.00 14.50 Prix avec bavette et grille Fr. 11.00 12.
Prix avec grille mobile et cendrier



110 c/m. 42 c/m. 48.00 38 98 34 35.00 87 30 **26.00** 74 18.00 Hauteur Diamètre de corps Prix: Fr.





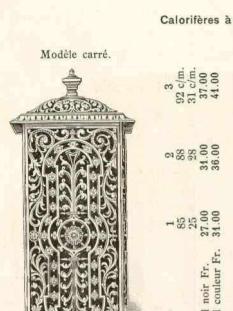


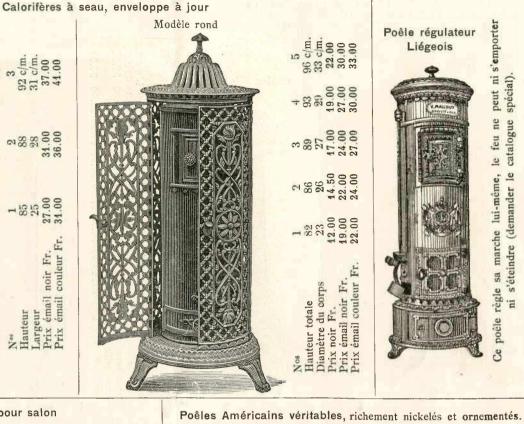


Entrée libre

9, Rue de la Cathédrale - LIÉGE - 14, Rue Florimont

Téléphone 1239



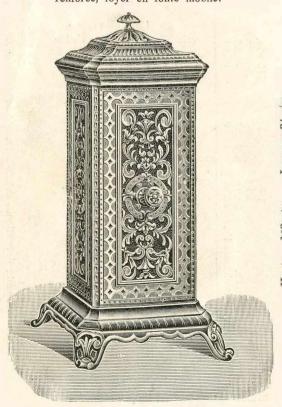


peut ni s'emporter spécial). Poêle régulateur Liégeois le feu ne catalogue s'éteindre (demander le lui-même, marche sa règle Ce

Calorifère carré pour salon renforcé, foyer en fonte mobile.

Largeur Prix émail 1 Prix émail c

N.ºº Hauteur



52.5 F.F. Largeur 31 c/m. noir, parties nickelées noir, richement nickelé m. – Email Email 102 c/m. Hauteur Fr. 31.00 Fr. 40.00 000 noir Ordinaire, Email noir

000

Nos 23, 24 et 25. Nos 44 à 47.

Red Cross Signal Nos Hauteur sans le vase Volume de chauffe Prix: Fr.

Red Cross Sunbeam Nos Hauteur sans le vase Volume de chauffe Prix: Fr.



90 75 96 102 c/m. 120 160 m3. 105.00 115.00 150 00 45 46 96 102 108 112 270 m³ 120 160 200 140.00 160.00 200.00 225.00

24

25

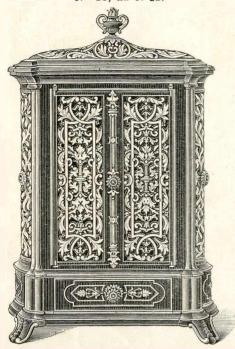
LA MÉNAGÈRE, Société Anonyme des Grands Magasins Victor MALLIEUX

Entrée libre 9, Rue de la Cathédrale — LIÉGE — 14, Rue Florimont Téléphone 1239

POÊLES RECTANGULAIRES ET POÊLES BUFFETS

pour salon ou salle à manger, avec foyer intérieur tournant ou foyer à feu continu.

Nºs 21, 22 et 23.



 N°*
 21
 22
 28

 Largeur de la base
 64
 66
 68 c/m.

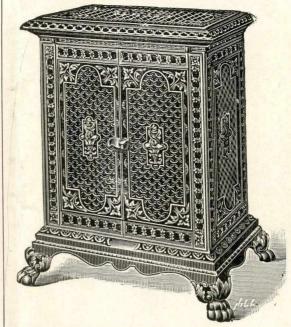
 Hauteur totale
 93
 99
 102 c/m.

 Laqué noir ordinaire Fr.
 43.00
 58.00
 53.00

 Laqué nuance Fr.
 50.00
 55.00
 60.00

 Email noir Fr.
 60.00
 65.00
 70.00

Carolifère rectangulaire pour salon. — N° 2783.



Hauteur totale 88 c/m. — Largeur de la base 66 c/m.

Laqué noir Fr.

Brail noir avec boutons et
appliques nickelésFr.

Email couleur Fr.

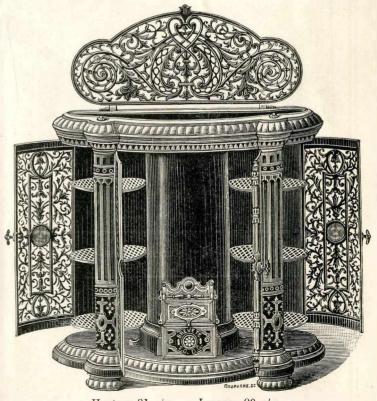
60.00

Calorifère buffet avec étagères intérieures. - Modèle M.



N° 1 2 3
Hauteur 75 ×0 83 c/m.
Largeur 82 91 100 c/m.
Email noir sujets et boutons nickelés Fr 62 00 67 00 73 00
Email noir panneaux nickelés Fr. 80 00 90.00 100.00
Ces prix s'entendent pour foyer tournant; pour le foyer à feu continu il y a une augmentation de Fr. 12 00

Calorifère buffet, foyer Salamandre, feu continu.



Hauteur 81 c/m. - Largeur 90 c/m. Prix en émail noir Fr. 80.00.

N.-B. — Les prix ci-dessus étant susceptibles de variation, sont sans engagement.



Entrée libre

LA MÉNAGÈRE, Société Anonyme des Grands Magasins Victor MALLIEUX

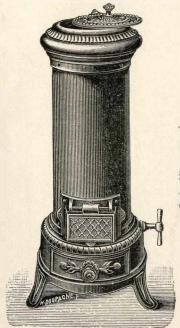
9, Rue de la Cathédrale - LIÉGE - 14, Rue Florimont

Téléphone 1239



Calorilère rectangulaire M D.

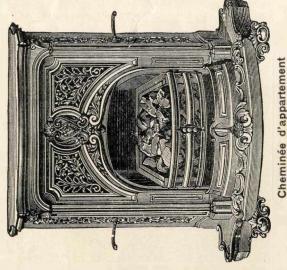
55.00. Hauteur 100 c/m. - Largeur 62 c/m. - Prix émaillé noir Fr. pour salons, salles à manger, cabinets.



feu continu, grille mobile, bouche d'air, jeu de cercles sous le couvercle, intérieur réfractaire. Calorifère rond

125 c/m 37 c/m. 55.00 40.00 34.00 45.00 35 28.00 38.00 29 29 29 24.00 32.00 17.00 Email noir, tôle lustrée Fr. 22.00 0 25 Noir, tôle lustrée, Fr. Diamètre Hauteur

majoration de Fr. 1.50 pour porte ordinaire, et Fr. 2.00 pour Ces calorifères peuvent être fournis avec porte; il porte émaillée.



Cheminée



de 2 châsses dont une à jour permet-- Elle est munie pour chambres à coucher, salles d'étude salons d'attente, et brûlant houille, 90c/m. 62c/m. 40c/m. 46.00 36.00 37 80 37 Prix émail noir, Fr. 27.00 1 51 32 coke, boulets, etc. tant de voir le feu. Nos Hauteur Largeur Fover



Poêle rectangulaire



avec moulure et ornements en cuivre polifour, seau mobile à bascule Poêles fabriqués en

Foyer seau tournant

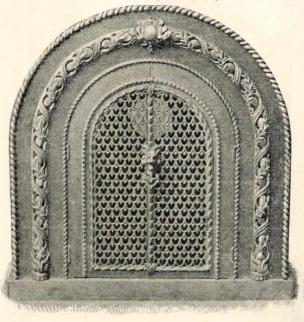


La tôle et les ornements tonte sont laqués au four, l'encadrement est formé par une baguette en cuivre, la tôle de parquet est bordée de cuivre.

Le même modèle se fait avec des appliques en cuivre

doré, verni ou poli.

Foyer rond (Louis XVI)



Ce foyer se fait en tôle laquée au four avec appliques et bordure en cuivre. Il n'est fabriqué que sur commande, à partir de Fr. 100.00

Foyer (style Louis XV)



Tôle et ornements fonte, laqués au four, appliques et bordure cuivre, garde-cendre, seau tournant à partir de Fr. 200.00 Ne se fait que sur commande et d'après dimensions

La Maison fabrique les Foyers de tous genres et de tous styles, en tôle laquée avec applications de cuivre ou entièrement en cuivre

ULTIMHEAT® VIRTUAL MUSEUM

LA MÉNAGÈRE, Société Anonyme des Grands Magasins Victor MALLIEUX

Entrée libre 9, Rue de la Cathédrale — LIÉGE — 14, Rue Florimont Téléphone 1239

Foyer à Gaz style Louis XV. - Type I



Foyer à Gaz style Louis XVI

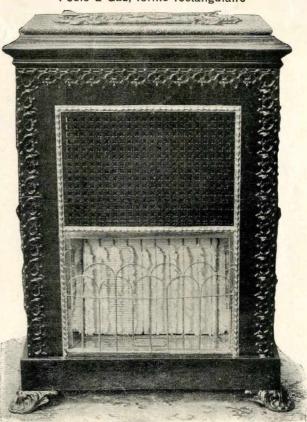


Specialité de foyers à Gaz avec briques garnies d'amiante et récupérateurs de chaleur. Ces appareils sont très économiques, car toute la chaleur est utilisée. Le fonctionnement est absolument garanti. A l'exception du Foyer Louis XV, type I, dont il y a toujours un grand choix en magasin, les autres modèles se font d'après les dimensions de la cheminée et sont construits tout en cuivre avec des teintes diverses. On peut, au gré du client, reproduire dans les ornements, le style du mobilier. Le foyer de forme rectangulaire se fait en cinq garnitures différentes, ils sont en tôle laquée (nuances diverses) garnie

Foyer à Gaz style Louis XV. - Type II.



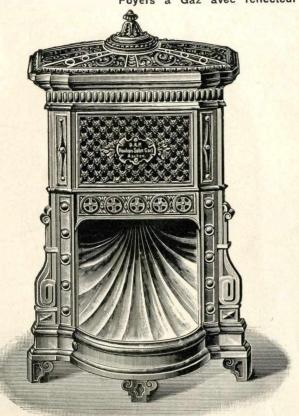
Poêle à Gaz, forme rectangulaire



Toujours en magasin tous les genres de Foyers, Cheminées ou Poêles rectangulaires. Tous les prix sont affichés, l'entrée est libre. La Direction de la Ménagère vous invite à visiter les Magasins avant d'acheter.

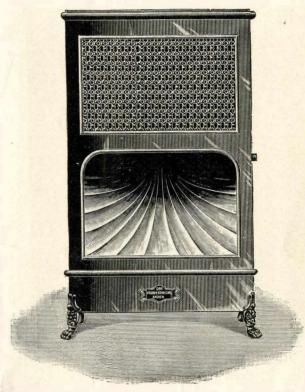
LA MÉNAGÈRE, Société Anonyme des Grands Magasins Victor MALLIEUX 9, Rue de la Cathédrale - LIÉGE - 14, Rue Florimont Entrée libre Téléphone 1239

Foyers à Gaz avec réflecteur et récupérateurs pour la chaleur



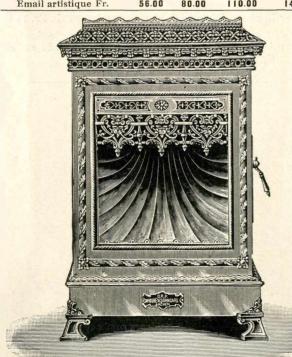
Foyer avec devanture et couvercle en fonte ouvrée

royer avec devan	ture et	Couverer	en mire	OUVICE
No.	EO	ΕI	EII	EIII
Hauteur	57	83	98	110 c/m.
Volume de chauffe	40	50	80	100 m3.
Laqué noir ou couleur Fr.	44.00	65.00	95.00	115.00
Email artistique Fr.	56.00	80.00	110.00	145.00



Foyer en tôle avec parties ajourées, laqué noir ou couleur

No.	00	0	1	2
Hauteur	80	92	100	105 c/m.
Volume de chauffe	50	75	100	130 m 3.
Prix : Fr.	60.00	82.00	105.00	135.00



Poêle en tôle avec panueaux et ornements en fonte, laqué noir ou couleur
Hauteur 90 c/m. — Volume de chauffe 80 m3.
Prix: Fr. 130.00



Poêle en tôle laquée avec devanture et appliques en cuivre poli dessus marbre noir

N° Hauteur	S I 84	S II 88	Volume de Prix : Fr.	chauffe		100 m3.
	UX	ou	LIIA . LI.		100.00	210-00



Entrée libre

9, Rue de la Cathédrale - LIÉGE - 14, Rue Florimont

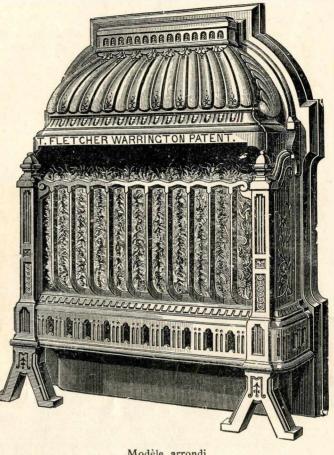
Téléphone 1239

Foyers à Gaz « Fletcher » avec brique garnie d'amiante. - Ces foyers sont en fonte laquée noire



Modèle carré Hauteur Volume de chauffe /3 c/m. 45 58 80 m³. 30 45

43.00 48.00 66.00 Prix: Fr.



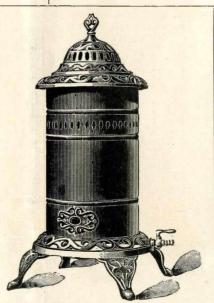
Modèle arrondi

Hauteur 70 c/m. — Volume de chauffe 90 m³. — Prix Fr. 73.00

P.-S. — On peut obtenir ces foyers avec porte-chaudron nickelé; dans ce cas il y a une majoration de Fr. 2.00 sur les prix renseignés.



gaz avec boulets d'amiante, ou émaillée et décorée Grand choix de foyers à fonte laquée noire,





Foyers ronds et radiateurs à gaz fonctionnant sans cheminée Demander catalogue spécial

N.-B. — Les prix ci-dessus étant susceptibles de variation, sont sans engagement.

LA MÉNAGÈRE, Société Anonyme des Grands Magasins Victor MALLIEUX

Entrée libre 9, Rue de la Cathédrale — LIÉGE — 14, Rue Florimont Téléphone 1239

EN MAGASIN, IMMENSE ASSORTIMENT DE POÊLES A PÉTROLE

Poêles américains au pétrole, fonctionnant sans verre, les meilleures marques Le Miller, fr. 36.00, 45.00 et 50.00. — Le Salon, fr. 38.00. — Le Diamant, fr. 29.00.

Calorifères Ardent « Sépulchre » reconnus les meilleurs jusqu'à ce jour. Ces poêles à pétrole sont absolument exempts d'odeur et donnent un volume de chauffe très grand. Ils sont d'un bel aspect; on peut les obtenir avec verre rouge, verre blanc ou avec cheminée tôle et mica.

Demander le tarif spécial et la circulaire explicative concernant l'entretien de ces appareils.

Salon

Miller ou Idéal

Ayant repris le dépôt SÉPULCHRE de la Place du Théâtre, nous avons toujours en magasin un grand choix de tous les modèles de cette marque. Nous nous chargeons également de la réparation des dits appareils Sépulchre.

Poêles à Pétrole, enveloppe en fonte émaillée, nuances diverses, application de verres coloriés, réservoir cuivre bec d'un grand pouvoir de chauffe.

Diamant

Calorifères Sépulchre



N.-B. - Les prix ci-dessus étant susceptibles de variation, sont sans engagement.



Entrée libre

9, Rue de la Cathédrale - LIÉGE - 14, Rue Florimont

Téléphone 1239

Porte-Pelles

 Nos
 1
 2

 Bronzé Fr.
 3.50
 4.25

 Emaillé noir Fr.
 5.00
 6.50

En magasin se trouvent aussi d'autres modèles à partir de Fr. 2.00

V° 1



Briquettes 1re qualité, brûlant 10 heures le paq. de 10, Fr. 1.10, le paq. de 100, Fr. 9 00



Ecrans ou brise-feu

laqué anglais avec filets ou décors depuis Fr. 7.50



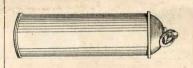
Puisoirs à charbon

modèle rond ou carré depuis 0 25

Les différents modèles se font
avec manche ordinaire, manche
poli ou manche en faïence.

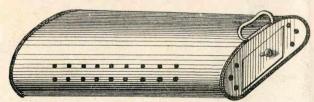


Cylindre à eau chaude en fer battu étamé ou en cuivre poli



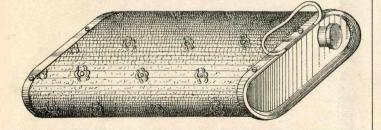
Chaufferettes en tôle forte étamée pour briquettes

Longueur 35 50 60 c/m Prix: Fr. 6.50 8.00 9.50



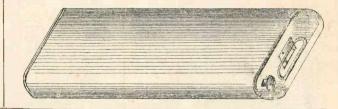
Chaufferettes riches, extra fortes, garnies moquette bordures en cuivre poli

Longueur 35 50 60 c/m.
Pour briquettes Fr. 17.00 18.50 20.00
Pour eau chaude Fr. 14.00 16.00 18.00



Chaufferettes à eau chaude en tôle forte étamée

Longueur 35 50 60 c/m. Prix: Fr. 5.50 8.00 8.00



Tabouret d'appartement

avec bouillotte intérieure, bois vernis, moquette fantaisie depuis Fr. 6 00

